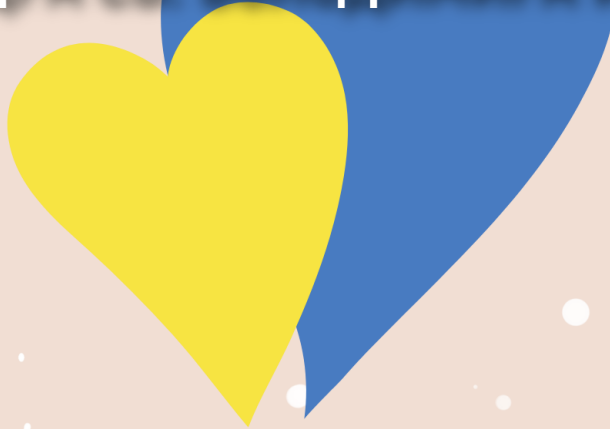


Українська Католицька Митрополича  
**КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ**



**БАЖАЄМО В НОВОМУ 2023 РОЦІ  
ПЕРЕМОГИ!**

JAN 1, 2022

**PARISH BULLETIN**

*Parish Priest*

**Rev. Ihor Shved**

☎ (204) 589 0838

📱 (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

*Hours:*

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

*Parish Secretary*

**Olha Mala**

**115 MCGREGOR STREET,  
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

*Parish Office*

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

📞 (204) 589 6812

**Розпорядок Богослужень**

**Неділя** 9:00 рано (укр. мовою)  
11:00 рано (укр. мовою)

**Свята** 9:00 ранку

**Щоденно** 9:00 ранку

**Вечірня** 7:00 вечора щосуботи і перед святами

**Сповідь** перед або після щоденних та недільних  
св. Літургій або в інший час за домовленістю

**Хрещення та  
Вінчання** за попереднім домовленням

**LITURGICAL Schedule**

**Sundays** 9:00 am (Ukrainian)  
11:00 am (Ukrainian)

**Holy Days** 9:00 am

**Week Days** 9:00 am

**Vespers** Every Saturday &  
before Major Feast Days

**Confessions:** During Sunday Divine Liturgies

**Baptism  
& Marriages** by appointment

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3 **Janitor Andriy Spylchak (204) 880 2100**

Від імені Парафіяльної ради, наших парафіяльних організацій та працівників разом з братом Алексом вітаємо усіх Вас з Новим роком! Щиро дякуємо Вам за спільні молитви та пожертви, за посвяту задля добра і розвитку нашої парафії у році, що минув.

На початку Нового року кожен має особливі мрії, сподівання та побажання. Цього року українців усього світу об'єднає бажання перемоги та миру в Україні. Як і все у нашому житті, перемога не прийде сама собою. Задля неї треба усім разом працювати. Тож нехай кожен з нас собі подумає: що я можу зробити, аби те про що мрію, чого прагну, здійснилося?

Для нашої парафії рік, що минув, також був не простим. Не лише з огляду на війну в Україні та велику кількість новоприбулих українців, ми переживаємо етап змін, у якому Церква як парафія вже не може діяти по-старому. Проповідуючи цю саму правду про Ісуса, маючи ту саму місію поширення Царства Божого, ми, як Церква, не можемо забувати, що сучасний світ має зовсім іншу динаміку, як це було, скажімо, 20-30 років тому. Зважаючи на це, ми змушені впроваджувати деякі нові підходи у житті та діяльності нашої парафії, що не є просто.

Минув ще один рік. Починається новий. Ми не знаємо, яким він буде, але важливо у цьому році знаходити час, щоби любити і діяти. Знаходити час на молитву і служіння своїй парафії і громаді. Бо час минає швидко. Рік за роком, день за днем наш земний час веде нас до вічності.

On behalf of the Parish Council, our parish organizations and employees, together with Br. Alex, we wish you all a Happy New Year! We sincerely thank all of you for your joint prayers, donations, and for your dedication to the good and development of our parish in the past year.

At the beginning of the New Year, everyone has special dreams, hopes and wishes. This year, Ukrainians all over the world are united by the desire for victory and peace in Ukraine. Like everything else in life, victory will come naturally. Everyone must work together to win. So let each of us think to ourselves: what can I do to make what I dream about, what I long for come true?

The past year was not easy for our parish either. Not only in light of the war in Ukraine and the large number of newly arrived Ukrainians, we are going through a phase of recognizing the signs of the times in which the Church and the parish can no longer act in the old way. Preaching this same truth about Jesus, having the same mission of spreading the Kingdom of God, we as the Church cannot forget that the modern world has a completely different dynamic than it was, say, 20-30 years ago. Considering this, we are forced to implement some new approaches in the life and activities of our parish, which is not easy.

Another year has passed. A new one begins. We don't know what it will be like, but it is important to find time to love and act this year. Find time for prayer and service to your parish and community. Because time passes quickly. Year after year, day after day, our earthly time leads us to eternity.

## РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 1 січня до 8 січня, 2022

### Schedule of Liturgies from January 1 to January 8, 2022

<b>Неділя</b> <i>Sunday, 1</i>	9:00 a.m.	Свята Літургія за всіх парафіян/Divine Liturgy for all parish ioners
	11:00 a.m.	Свята Літургія за здоров'я Савелі Тодошук від родини в день народження/ Divine Liturgy for the health of Sylvia Todaschuk on occasion of her birthday
<b>Понеділок</b> <i>Monday, 2</i>	9:00 a.m.	Свята Літургія—подяка за рік, що минув, і за Боже Благословення у Новому Році для Елеонори, Олександри, Магдаліни, Еріка, Богдани / Divine Liturgy
<b>Вівторок</b> <i>Tuesday, 3</i>	8:30 a.m.	Свята Літургія за здоров'я та Боже Благословення для родини Швед від Ярослава Чубенка/Divine Liturgy
<b>Середа</b> <i>Wednesday, 4</i>	9:00 a.m.	Свята Літургія за здоров'я Рози та її сина / Divine Liturgy for the health of Rosa and her son Riccardo
<b>Четвер</b> <i>Thursday, 5</i>	9:00 a.m.	Свята Літургія за здоров'я і щасливе проведення життя продовж цього Нового Року для подружжя Йосифа Демко й Мирослави Скрипочки від Ярослава Демко / Divine Liturgy
<b>П'ятниця</b> <i>Friday, 6</i>	9:00 a.m.	Царські Часи, Вечірня зі Святою Літургією Св. Василія за здоров'я Мирослава Вапляка від дітей та онуків / R o y a l Hours, Vespers with Divine Liturgy of St Basil
	9:00 p.m.	Велике повечір'я з Литією/Great Compline with Lytia
	10:00 p.m.	Архиєрейська Різдвяна Свята Літургія / Hierarchical Divine Liturgy
<b>Субота</b> <i>Saturday, 7</i>	9:00 a.m.	Утреня / Matins
	10:00 a.m.	Архиєрейська Різдвяна Свята Літургія за всіх парафіян/ Hierarchical Divine Liturgy for all parishioners
<b>Неділя</b> <i>Sunday, 8</i>	9:00 a.m.	Собор Пресвятої Богородиці / Synaxis of the most Holy Mother of God-Свята Літургія /Divine Liturgy
	11:00 a.m.	Свята Літургія за уп. +Ореста Тодошука(10 років), +Розалії Стеч -Стадник, +Дмитра Стадника, +Марії Ахтемічук, +Федора Тодосічука/Divine Liturgy
	12:30 p.m.	Пластова свічка



**Люба Акімов**



[www.rutaimmigration.com](http://www.rutaimmigration.com) тел: 204-295-9192 імейл: [lakimov@rutaimmigration.com](mailto:lakimov@rutaimmigration.com)

**Професійна підготовка і супровід справ:**

Спонсорство батьків, дітей, подружжя  
Провінційні програми, Візиторські, робочі і  
студентські візи, СуперВіза,  
Федеральні програми, Громадянство  
Продовження Картки PR

Недільні пожертви (конверти)/  
Sunday Donations(envelopes) –  
**\$4197.75**

Loose Cash - **\$935.40**

General donations – **\$3780.00**

Пожертви/Donations-Non members  
- **\$0.00**

**Всього пожертв на церкву—  
\$(including electronic) - 10384.00**

Kitchen— **\$ 0.00**

Пожертва на церкву від Karpaty Meats&Deli/  
Donation for the church from Karpaty  
Meats&Deli—**\$100.00**

Пожертва на церкву від O.Koshets Choir/  
Donation for the church from O.Koshets Choir—  
**\$300.00**

Пожертва на церкву від Martha Chuchman/  
Donation for the church from Martha Chuch-  
man—**\$500.00**

Пожертва на церкву від Brian Peterson&Sandra  
Slonosky в пам'ять Євгенії Кандя/Donation for  
the church from Brian Peterson&Sandra Slono-  
sky in memory of Eugenia Kandia—**\$200.00**

Пожертва на церкву від A.G. Stefaniuk в  
пам'ять батьків Олекси та Надії Мельник/  
Donation for the church from A.G. Stefaniuk in  
memory of parents Olexa & Nadia Melnyk—  
**\$500.00**

Пожертва на церкву від Rosemarie Todaschuk  
з родиною з нагоди дня народження Савелі  
Тодощук/Donation to the church from Rose-  
marie Todaschuk&Family in honour of Sylvia  
Todaschuk's birthday—**\$100.00**

Пожертва на церкву від Sylvia Todaschuk в  
пам'ять Rose Stech-Stadnyk і всіх померлих з  
родини/Donation to the church from Sylvia  
Todaschuk in memory of Rose Stech-Stadnyk  
and all deceased family membes—**\$100.00**

Пожертва на Україну від Mary Marcinkow/  
Donation for Ukraine from Mary Marcinkow—  
**\$100.00**

Пожертва на ремонт церкви від Ann Zalesky в  
пам'ять про чоловіка Василя/Donation from  
Ann Zalesky in memory of husband Basil for the  
church renovations—**\$200.00**

Пожертва від Nick Dmytryshyn в пам'ять про  
дружину Anisia Dmytryshyn/Donation from Nick  
Dmytryshyn in memory of wife Anisia Dmytryshyn—  
**\$1000.00**

Пожертва на церкву від Марії Мельник /Donation  
to the church from Maria Melnyk—**\$600.00**

#### **Новини від Жіночої Ліги / UCWLC news**

22 січня о 13:00 Жіноча Ліга організовує  
благодійний обід, вартість квіткових \$20, дітям до 7  
років безкоштовно, дітям від 7 до 12— вартість  
складе \$10. Квитки будуть продаватися по  
кожній Службі Божій, а також за тел 204-663-  
3772 (Маруся Злотуха) або 204-801-4159  
(Галина Путько) 8,9,15 січня Ліга Жінок іде з  
колядою. Просимо зголошуватись, якщо бажаєте  
прийняти колядників. Запис діє до кінця грудня  
за номерами 204-801 4159 (Галина) або 204-  
663-3772 (Маруся).

2 квітня 2023—Річний чайок: продаж пасок і  
печива.

Jan 22, 2022 charity dinner organized by UCCWL  
Tickets: adult \$20 children 7-12 \$10 0-7 free  
Order tickets: 204-663-3772 Maria, 204-801-  
4159 Halyna, or you can buy them after services.  
Jan 8,9,15—KOLYADA. Please call Halyna and Ma-  
ria to register.

The Archeparchy of Winnipeg  
sadly announces that of one  
of our clergy - Reverend Fa-  
ther Michael Krochak - has  
reposed in the Lord. Fr. Mi-  
chael died peacefully early  
Tuesday morning.

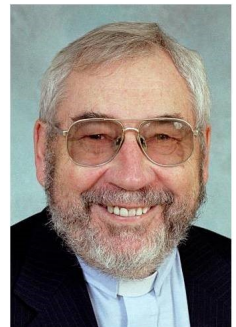
The tentative funerals ar-  
rangements are:

**Priestly Parastas at St. Mi-  
chael Ukrainian Catholic Pa-  
rish church in Transcona (100  
Yale Ave E.) on Monday 2  
January 2023 at 7:00 PM**

**Funeral Hierarchical Divine Liturgy also at St. Mi-  
chael Ukrainian Catholic Parish church on Tuesday 3  
January 2023 at 10:00 AM**

His Grace, Metropolitan Lawrence Huculak, OSBM  
will preside at both services together with clergy of  
the Archeparchy.

**Вічная пам'ять!**



Father Michael Krochak  
1935-2022